



中国社会科学院老年学者文库

缅彝语音韵学

Burmo-Yi Phonology

李永燧/著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



中国社会科学院老年学者文库

缅彝语音韵学

李永燧 / 著



社会科学文献出版社

SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目 (CIP) 数据

缅甸语音韵学/李永燧著. —北京: 社会科学文献出版社,
2011.3

(中国社会科学院老年学者文库)

ISBN 978-7-5097-2098-1

I. ①缅… II. ①李… III. ①彝语—音韵学 IV. ①H217.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 008565 号

· 中国社会科学院老年学者文库 ·

缅甸语音韵学

著 者 / 李永燧

出 版 人 / 谢寿光

总 编 辑 / 邹东涛

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦

邮政编码 / 100029

网 址 / <http://www.ssap.com.cn>

网站支持 / (010) 59367077

责任部门 / 人文科学图书事业部 (010) 59367215

电子信箱 / bianjibu@ssap.cn

项目经理 / 宋月华 魏小微

责任编辑 / 刘 丹

责任校对 / 李 梅

责任印制 / 郭 妍 岳 阳

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部

(010) 59367081 59367089

经 销 / 各地书店

读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

排 版 / 北京金若龙文化公司

印 刷 / 三河市文通印刷包装有限公司

开 本 / 787mm × 1092mm 1/16

印 张 / 57

字 数 / 843 千字

版 次 / 2011 年 3 月第 1 版

印 次 / 2011 年 3 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5097-2098-1

定 价 / 189.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误,
请与本社读者服务中心联系更换



版权所有 翻印必究



李永燧 男，广西横县人，1928年生。1956年中央民族学院语文系语言学研究生毕业。中国社会科学院民族学与人类学研究所研究员。曾兼任中国社会科学院研究生院教授、《民族语文》编委、中国民族语言学会理事、云南省民族学会哈尼族研究委员会顾问、波兰波兹南市亚当·密支凯维奇大学远东研究部哈尼语与藏缅语言学顾问。20世纪五六十年代参加苗族文字的创立和哈尼族文字的试行工作。

享受国务院特殊津贴。主要著作有《哈尼语简志》、《哈尼语语法》、《桑孔语研究》、《中国语言地图集·藏缅语族语言 / 云南省少数民族语言》（主要负责人）、《中国的语言·哈尼语 / 桑孔语 / 毕苏语》等。主要论文有：《汉语古有小舌音》、《汉语藏缅语人称代词探源》、《论藏缅语黏着语素与语言类型学》、《藏缅语名词的数量形式》、《羌缅语群刍议》、《罗泊河苗语的音韵特点》等。



内容提要

本书讨论的是我国古西羌南迁这部分居民及其后裔的语言。(1)认为他们的语言是从原始藏缅语分出的一个支派,经过羌缅语的历史阶段,进而分出了缅彝语这一声调祖语。(2)通过缅彝语 30 处的声调进行比较,按相互对应关系区分出 A、B、C、D 4 个大类。与缅甸古碑文联系起来,这 4 类声调分别与一定的字尾辅音(转写形式)相对应:A 调~平气音 - *l; B 调~送气音 - *h; C 调~煞气音 - *↓; D 调~塞音 - *p、- *t、- *k 和擦音 - *s。据此测拟这 4 个类音节尾音(字尾辅音)产生 4 个祖调。有的语言因古声母的清浊祖调分出阴调 T_1 (A_1 、 B_1 、 C_1 、 D_1) 和阳调 T_2 (A_2 、 B_2 、 C_2 、 D_2) 两类子调。D 调即入声,有的语言因古元音长短分出长入调 DL 和短入调 DS。有的语言入声兼有上述两种形式的分化,即有阴长入 D_1L 和阳长入 D_2L ,阴短入 D_1S 和阳短入 D_2S 共 4 类子调。值得注意的是,缅彝语古声母送气音对声调的分化有一定的中和作用,致使同一音类产生阴阳调互见的特殊变例。调类特征体现缅彝语诸语言的亲缘关系,可以此与非本语支语言划界,具有语言谱系分类学上的意义。(3) 缅彝语成为一种声调语言后,形成了有自己特色的声母、韵母和声调三维语音结构格局。声母来自前期的音节头部辅音(包括前缀音),但几经整合和扬弃,声母定式以单辅音为主,只有唇舌音、舌根音组(后带流音)和小舌音组(后带流音)等三类复辅音声母。缅彝语古声母分全清、次清(送气清音)和全浊、次浊(送气浊音)。今音无送气的清鼻音和清边音声母(或虽有但不分音位),也没

有送气的浊鼻音和浊边音声母，但通过声母性质与声调关系的观察和比较，可以推断古鼻音和边音声母如同塞音、塞擦音和擦音声母一样，也分全清和次清，全浊和次浊。可以认为，古声母全面四分是缅彝语特色。本书构拟古有 110 个声类。(4) 缅彝语韵母基本元音承自原始藏缅语，但有分化和合并。韵尾辅音来自前期音节尾部辅音（包括后缀音），但已经简化。韵母分阴声韵（以元音结尾。含单元音韵）、阳声韵（以鼻辅音结尾）和入声韵（以塞音或擦音结尾）。本书构拟古有 71 个韵类。韵母单元音化是缅彝语语音发展变化的一个特点，彝语（分）支最为突出。(5) 本书构拟的古音字汇含 1500 多个单字（包括同义字）。总之，本书为建构缅彝语声类、韵类和调类提供了一个新方案。

Abstract

this book is mainly about the language of Southward Migrants of Archaic Western Qiang and their descendants. 1) their language is a branch from Proto - Tibet - Burman, and further differentiates Burmo - Yi^① (Yi - Burman) Language, namely the Proto - language, Via the Qiang - Burman stage; 2) comparing 30 tones in Burmo - Yi Language in detail, we have classified A, B, C, D categories in terms of correspondence. In view of the Burman Inscriptions, these four types of tones are correspondent to certain syllable - final consonants, Tone A ~ continuant - * $\emptyset$; Tone B ~ aspirated - *h; Tone C ~ glottal - * $\downarrow$; Tone D ~ plosive - *p, - *t, - *k and fricative - *s. So we reconstruct the four types of syllable ending consonants that generate 4 proto. tone systems. Some proto - tones differentiate two substrate tones on account of the voiced/voiceless initials: T₁ (Yin tone) (A₁, B₁, C₁, D₁) and T₂ (Yang tone) (A₂, B₂, C₂, D₂). Tone D is Rusheng tone. There're long Rusheng tones DL and short Rusheng tones DS in some languages as a result of the long/short ancient vowels. Also, Rusheng tone divided into four groups in some other languages including the above differentiated forms, namely Yin long Rusheng tone D₁L vs Yang long Rusheng tone D₂L, Yin short Rusheng tone D₁S vs Yang short Rusheng tone D₂S. It is notable that the aspiration of ancient initials in Burmo - Yi language counteracts the differentiation of tones which results in the

① Burmese - Lolo.

specific co - occurrence of Yin and Yang tones. The characteristics of tones show that the languages in Burmo - Yi language have a relatively close relationship, and can be a criterion to differentiate from other languages, and significant for pedigree classification; 3) after varied to tone language. develops its unique three - dimensional patterns with initials, finals and tones. Initials come from the syllable beginning consonant (including prefixed sound), and the initials are primarily monoconsonants via integration except three types of complex consonants: labial - palatal, set of velar (with post - liquid), and uvular (with post - liquid). The ancient initials in Burmo - Yi languages include voiceless, aspirated voiceless, voiced, semi - voiced sound. Presently there's no aspirated nasal and voiceless lateral initial (or without phoneme if existing), and also no aspirated voiced nasal and voiced lateral initials, but comparing the initials with tones, it can be inferred that the ancient nasal and lateral initials could be differentiate to voiceless/aspirated voiceless, voiced /semi - voiced like the plosive, affricative, fricative as well. It is quite distinctive for the four - classified initials. We reconstruct 110 types of tones in this book. 4) the basic vowels of finals originated from Tibet - Burman languages via differentiation and integration. The final consonants derive from syllabic ending consonants (including suffix sound) and have been simplified. Finals are classified into Yin Finals (end with tinal vowel including monophthong final), Yangsheng Finals (end with nasal consonant) and Rusheng finals (end with fricative and plosive). We also reconstruct 71 types of finals in this book. It is distinctive that the development of Burmo - Yi Phonology results In final monophthongization, especially in Yi subgroup. 5) we reconstruct more than 1500 characters (including synonyms). In a word. we propose a new form to reconstruct the initials, finals and tones.

序

历史比较语言学无论在理论和方法上都存在一些先天的缺陷。理论上，语言的发展和演变必须以分化为前提，排除了语言发展演变的其他可能性。事实上，语言的历史关系都是分化和融合的结果，既有“一脉单传”，也有“异化融合”，在不同的社会形态中呈现不同状态。方法上，确定语言之间的历史关系需要从更加严谨的多方位和多角度去探索，只寻找语音和语义对应的同源词，既无质量的确定性，也无数量的规定性，加上任意拟测，循环论证，显示了凭借单纯结构确定方法的局限性。确定是否能成为历史语言学的研究对象，至少需要两个基本条件：一是认定“一脉单传”；二是在一定程度上排除和限定语言的异化和融合。在确定同源的历史关系时，在方法上除了寻找同源词外，还需考虑语言的整体结构，特别是语法的结构。换句话说，除了论证词汇的源流外，还得论证语法的源流。语言的源流关系只能限制在黑格尔所说“性质”（die Qualität）的差异，不能超越“本质”（das Wesen）的界限。假定原来是同源的语言，在经过重大异化或通过语言接触发生根本性的融合后，成为两种本质不同的语言，即使能找出一些同源词，它至多只能作为研究其他“一脉单传”语言之间关系的参考或佐证，完全失去了在谱系分类中的作用和意义。发展成本质不同的所谓同源语言，它所保留的“底层”性“同源词”，实质上与借词的性质无异。相当于旧语言借进新成分，新语言保留旧成分。旧语言借进新成分还是旧语言，新语言虽然保留了一些旧成分，但因为变成了新语言，与旧语言系属已经无关。汉藏

语系语言中有一些因为融合或异化产生的新语言，无法确定它们的系属地位就是这个原因。

正如梅耶所说，没有文献的语言，确定历史关系不能简单地依靠同源词，而需要探索其他方法。但研究没有文献语言的历史关系至今还没有找到更好的方法。汉藏语系语言大多没有古老的文献，历史关系的确定依然使用的是上述的老方法，于是发生了同源词与借词之争，系属多种分类之别，令人莫衷一是。甚至放弃首先需要确定“一脉单传”还是“异化融合”的探索，把汉藏语系作为一个独立语系预设为无需求证的公理，在这种把假设作为真实的框架中，使用不科学的手段寻找同源词，毫无节制地拟测古音，再从拟测的古音下推今音。这样来回推断，把语言发展演变长河中的复杂现象简单化，让人产生一种“拼字游戏”的感觉。

既然我们承认这种寻找同源词的方法对“一脉单传”的语言关系研究有效，汉藏语系语言中又有不少这样的语言，历史比较的方法在中国取得了一定的成功，理应得到肯定。至少说明，没有文献的语言同样可以使用这种方法，确定语言本身的源流关系和语言之间的历史关系。不能取得准确和真实的成果，取决于科学和严谨的态度，正确使用历史比较的科学方法，准确寻找同源词，通过同源词的比较，参考政治、文化、历史、经济、迁移、征战等各种与语言发展演变有关的其他因素，从语言的整体，多方位、多角度、多层次地考察和解决语言的源流和演变问题。

永燧学长长期治学语言历史，从苗瑶语言到藏缅语言，成果斐然，专攻藏缅语言也长达半个世纪之久。三十余年来更深入緬彝语言的历史研究，独树一帜，卓有成效。这部著作是他三十余年来研究的结晶，集大成于一体，是继王辅世关于苗语、梁敏和张均如关于壮侗语言历史研究之后又一力作。这部继往开来的大作，资料丰富，论证缜密，可谓为汉藏语系语言的历史研究抹上又一笔重墨异彩。

永燧学长治学严谨，厚积薄发，这部著作充分体现了他学术上“十年磨一剑”的科学精神和认真态度。他以三十余种古今语言和方言，拟

测了原始缅彝语言整个语音系统，特别是声调系统，与当年张琨先生构拟苗语古调类异曲同工，开一代新风，起到了筌路蓝缕的作用。汉藏语系语言声调发生的多源性已不容置疑。汉藏语言声调的起源问题历来观点林立，意见分歧，特别是藏缅语言声调的起源研究困难更多。他立足于缅彝语言，使用科学方法和丰富资料，为原始缅彝语言构拟了完整的古调类系统，解释和说明了缅彝语言声调起源的机制和源流。他研治声调的起源及构拟方法由来已久，十多年前我与徐通锵讨论汉藏语系语言声调起源的理论和方法问题，徐通锵提出：“想用历史比较法拟测苗瑶、壮侗、缅彝诸语族的声调的发生、发展的规律，那最多也只能是一种理想化的主观空想，对声调的演变研究不会有多少实质性的帮助。”全面否定在声调发生研究中的历史比较方法。永燧学兄不遗余力发表了《历史比较法与声调研究》的论文，科学地说明了声调发生研究中历史比较法的重要性，以具体语言详尽地演绎了声调发生的全过程，说明了构拟声调的具体步骤和方法，从理论和方法上纠正了以新理论为招牌，实质否定历史比较方法的错误言论和观点，肯定了汉藏语言声调发生学研究的重大贡献。

更值得一提的是，他在拟测原始缅彝共同语语音系统的时候，并不完全拘泥于结构的论证，而是从历史和文化出发，首先确认缅彝语言“一脉单传”的历史渊源关系。正如我们上文所述，只有在这个基础上，历史比较方法才能充分体现它的科学性和发挥应有作用。继往开来，推陈出新，这部书值得一读。是为序。

瞿福堂 于庚寅初夏

目 录

序	1
第一章 绪论	1
一 人文背景	1
(一) 古西羌人与羌缅语群体	1
(二) 南迁的古西羌人与缅彝语言群体	3
(三) 黑白族系与亲缘语言	5
(四) 缅彝语诸语言的分布	11
二 缅彝语的谱系地位	13
(一) 关于缅彝语研究	13
(二) 关于语言分类法	16
(三) 关于缅彝语支语言的外延：几种语言的支属问题	20
(四) 谱系表	41
第二章 语音概述	45
一 缅彝语：一种声调祖语	45
二 关于声调	46
三 关于声母	48
四 关于韵母	49
五 关于音节	50

第三章 声调	52
一 声调系统举例	53
二 声调比较	66
(一) 声调对应关系	66
(二) 声调比较与调类归字	68
三 声调问题讨论	282
(一) 关于缅彝语声调的起源	282
(二) 缅彝语声调的发展变化	290
(三) 关于缅彝语声调的特点	303
第四章 声母	307
一 声母系统举例	307
二 关于缅彝语古声母的拟测—古声母系统	321
三 声母比较与声类归字	324
四 声母问题讨论	538
(一) 缅彝语古声母全清、次清、全浊、次浊四分	538
(二) 关于复辅音声母	558
(三) 关于古前缀音与声母	574
第五章 韵母	581
一 韵母系统举例	581
二 关于缅彝语韵母古音的拟测	589
(一) 基本元音	589
(二) 古韵尾与韵类	592
(三) 古入声韵母元音的长短	593
(四) 关于古合口韵	593
(五) 关于以 i 开头的韵母	594
(六) 缅彝语古韵母系统	594
三 缅彝语言韵母比较与韵类归字	595

四 韵母问题讨论	813
(一) 缅彝语古韵母三分或二分	813
(二) 阳声韵和入声韵的变化: 韵尾辅音的转移	813
(三) 阴声韵和入声韵的变化: 标记性元音的产生	816
(四) 合口韵和开口韵对立的消失与韵母元音的变异	819
(五) 缅彝语言单元音韵母的发展	824
第六章 缅彝语古音构拟字汇	828
主要参考书目	887
李永遂著作目录	890
后 记	895

Contents

Foreword	/ 1
Chapter One: Introduction	/ 1
1. 1 Cultural Background	/ 1
1. 1. 1 Archaic Western Qiang and Qiang – Burman Group	/ 1
1. 1. 2 Southward Migration of Archaic Western Qiang and Burmo – Yi	/ 3
1. 1. 3 Black – white Clans and Related Languages	/ 5
1. 1. 4 Distribution of Burmo – Yi Language	/ 11
1. 2 The Pedigree Position of Burmo – Yi	/ 13
1. 2. 1 About Studies of Burmo – Yi Language	/ 13
1. 2. 2 Language Classification	/ 16
1. 2. 3 Extension of Burmo – Yi and the Pedigree of some Languages	/ 20
1. 2. 4 Pedigree Diagram	/ 41
Chapter Two: Introduction to Phonetics	/ 45
2. 1 Burmo – Yi; A Tone Proto – language	/ 45
2. 2 Tone	/ 46
2. 3 Initial	/ 48

2.4	Final	/ 49
2.5	Syllable	/ 50
Chapter Three: Tone		/ 52
3.1	Examples for Tone System	/ 53
3.2	Comparison of Tones	/ 66
3.2.1	Correspondence of Tones	/ 66
3.2.2	Comparison of Tones and Distribution of Characters in Tones	/ 68
3.3	Discussion on Tones	/ 282
3.3.1	The Origin of Tones in Burmo – Yi Language	/ 282
3.3.2	Tone Development in Burmo – Yi Language	/ 290
3.3.3	The Characteristics of the Tone of Burmo – Yi Language	/ 303
Chapter Four: Initials		/ 307
4.1	Examples of Initial System	/ 307
4.2	Reconstruction of Archaic Initials of Burmo – Yi Language – Archaic Initial System	/ 321
4.3	Comparison of Initials and Distribution of Characters in Initials	/ 324
4.4	Discussion of Initials	/ 538
4.4.1	Four Classifications of Archaic Voiceless, Aspirate, Voiced, Semi – voiced in Burnese – Yi	/ 538
4.4.2	Archaic Complex Consonant Initials	/ 558
4.4.3	Archaic Prefix and Initials	/ 574
Chapter Five: Finals		/ 581
5.1	Examples of Final System	/ 581
5.2	Reconstruction of Archaic Finals of Burmo – Yi	/ 589

6 缅彝语音韵学

5. 2. 1	Basic Vowels	/ 589
5. 2. 2	Archaic syllable – final and Final Classification	/ 592
5. 2. 3	Long/Short Syllable in Archaic Rusheng	/ 593
5. 2. 4	Archaic Mouth – closed Final	/ 593
5. 2. 5	The Final with Media i	/ 594
5. 2. 6	Archaic Final System	/ 594
5. 3	Comparison of Finals and Distribution of Characters in Finals	/ 595
5. 4	Discussion on Finals	/ 813
5. 4. 1	Two or Three classifications of Archaic Finals of Burmo – Yi	/ 813
5. 4. 2	Transference of Final Consonant; the Change of Yangsheng Final and Rusheng Final (I)	/ 813
5. 4. 3	Marked Monophthongs; the Change of Yangsheng Final and Rusheng Final (II)	/ 816
5. 4. 4	Disappearance of Mouth – closed Final and Mouth – opened Final, the Variation of Final Vowels	/ 819
5. 4. 5	Development of Monophthongs in Burmo – Yi Language	/ 824
Chapter Six: Reconstructive Character List of Burmo – Yi		/ 828
Bibliography		/ 887
Monographs of the Author		/ 890
Postscript		/ 895